

Sandra Ferreyra y
María Elena Fonsalido
(compiladoras)

Palabras cruzadas
Dimensiones culturales de
la lengua y la literatura



Universidad
Nacional de
General
Sarmiento

Palabras cruzadas: dimensiones culturales de la lengua y la literatura /
Andreína Adelstein ... [et.al.] ; compilado por María Helena Fonsalido
y Sandra Ferreyra. -

1a ed. - Los Polvorines: Univ. Nacional de General Sarmiento, 2009.
v. 1, 250 p. ; 22x15 cm.

ISBN 978-987-630-057-5

1. Lingüística. 2. Educación Superior. I. Adelstein, Andreína II.
Fonsalido, María Helena, comp. III. Ferreyra, Sandra, comp.
CDD 410

© Universidad Nacional de General Sarmiento, 2009

J.M. Gutierrez 1150, Los Polvorines (B1613GSX)

Prov. de Buenos Aires, Argentina

Tel.: (54 11) 4469-7578

publicaciones@ungs.edu.ar

www.ungs.edu.ar/publicaciones

Diseño y Diagramación: Departamento de Publicaciones - UNGS

ISBN: 978-987-630-057-5

Hecho el depósito que marca la Ley 11.723

Prohibida su reproducción total o parcial

Derechos reservados

Índice

Prólogo..... 9

Palabras

Tecnología lingüística y enseñanza de lengua / Inés Kuguel 13

Representación lexicográfica y enseñanza de la lengua / Andreína Adelstein... 27

Reflexión metalingüística: teoría lingüística y aplicación en el aula /
Laura Kornfeld..... 39

Objetos, lecturas y maestros: una aproximación a las representaciones
de la práctica lectora en instituciones educativas oficiales /
María Cecilia Pereira 53

¿Cómo y por qué trabajar en las clases de lengua con textos producidos
por los alumnos? Un puente hacia la construcción de la propia voz /
Elena Valente..... 65

Encrucijadas

Luisa Mercedes Levinson y Silvina Ocampo: ¿una misma corriente literaria? /
Águeda Pérez 81

Literatura Latinoamericana: derivas de una disciplina(Papeles de trabajo) / Martín Sozzi.....	89
Ejercicios críticos en el centenario de Sarmiento / Luigi Patruno	99
Roberto y Roberto: dos cargas con motivo de Mariani / Rocco Carbone	107
Las expresiones “salvajes y bárbaros” y “la joven Argentina”. Su ingreso al discurso literario / Jorge Hurst	113
Representaciones del mundo infantil: las niñas, en algunos cuentos de Silvina Ocampo y Clarice Lispector / Julia Inés Muzzopappa.....	123
La interpretación brechtiana de un motivo histórico / Sandra Ferreyra	133
Variaciones sobre un soneto: Lamborghini reescribe a Quevedo / María Elena Fonsalido.....	141
Acerca de los orígenes de los mitos en torno a Eva Perón / Giselle Román Medina.....	153
Lecturas críticas del delito entre 1976 y 1979. Tradiciones y polémicas / Martina López Casanova	161
Palabras cruzadas	
Literatura y política. Notas sobre los lugares de la teoría y la ficción / Eduardo Rinesi.....	175
Cruces de lenguajes y remisión al entorno político en las tres primeras novelas de J.C. Martini (1973-1977) / Martina López Casanova.....	185
Alhajas, joyas, fantasías viejas: pensar la literatura, reescribir la filosofía / Juan Lázaro Rearte	201
El tema de la educación en <i>Sur</i> : reflexión y política / Carlos Jaime Fajardo	209
Política y subjetividad: hacia un estudio de los usos de la fórmula civilización / barbarie en el teatro latinoamericano de intertexto romántico / Martín Rodríguez.....	221
King Kong en la jungla de los sentidos: miradas que leen, lecturas que miran / Mónica Klibanski	235

Prólogo

Este libro ofrece trabajos presentados en plenarios y mesas redondas de las Segundas Jornadas de Enseñanza de la Lengua y la Literatura, que se realizan de manera bianual desde el 2005, y que están organizadas por el Instituto de Desarrollo Humano de la Universidad Nacional de General Sarmiento, y por las carreras de Lengua y Literatura de los Institutos Superiores de Formación Docente N° 21 de Moreno, “Dr. Ricardo Rojas”, y N° 42 de San Miguel “Leopoldo Marechal”.

En el 2005, las Jornadas tuvieron como eje temático las “Teorías lingüísticas y literarias en los niveles medio y superior”¹. Organizamos este evento con la creencia de que debe existir una comunicación fluida entre las escuelas, los profesorados y la universidad fundada en el interés por mejorar los aprendizajes

¹ El resultado de las Primeras Jornadas está editado por la UNGS en formato CD. Las jornadas surgieron en el marco del Proyart (Proyecto de articulación de Universidad, Institutos Terciarios y Escuelas Medias), proyecto del Instituto de Desarrollo Humano, que se tuvo lugar en la Región IX del Gran Buenos Aires (Moreno, San Miguel, Malvinas Argentinas y José C. Paz). A partir de este proyecto, que unió el trabajo de los profesores de Lengua y Matemática de las escuelas medias de esta zona con el de profesores de la Universidad de General Sarmiento y de profesores de los Institutos Superiores involucrados, surgió la necesidad de propiciar este encuentro de especialistas con profesores de las escuelas medias de la región y con alumnos de los profesorados de la carrera de Lengua y Literatura.

de los jóvenes que asisten a estas instituciones. En este sentido, propusimos temáticas vinculadas al área de la lengua y la literatura que permitieran el cruce entre teoría y práctica, entre docencia e investigación.

En 2007 se centraron en “La dimensión cultural de la Lengua y la Literatura”. En esta ocasión privilegiamos aspectos culturales de la producción lingüística y literaria. Se trató, una vez más, de abrir un espacio para que los especialistas pensarán sus objetos de estudio en diálogo con la escuela, y para que los docentes consideraran sus objetos de enseñanza y aprendizaje como disciplinas hechas de cruces y tensiones que es conveniente considerar en el aula. Intentamos, en fin, poner de relieve los vínculos que indefectiblemente tienen las prácticas académicas y pedagógicas en el complejo entramado cultural.

El libro no reproduce, en su estructura, los plenarios y las mesas tal y como tuvieron lugar los días 13, 14 y 15 de septiembre de 2007 en la UNGS. Al momento de considerar la edición y compilación de los trabajos, surgió el agrupamiento que ahora presentamos. Para ello tuvimos en cuenta algunas relaciones que subyacen a las producciones presentadas en estos espacios de comunicación. De esta manera conformamos tres grupos de trabajos. “Palabras” incluye textos que reflexionan sobre la enseñanza de la lengua y la literatura, en tanto espacio en el que circulan representaciones sociales y culturales acerca de la lengua y su uso, así como también sobre la lectura y la escritura; “Encrucijadas” se centra en la Literatura en tanto objeto de estudio atravesado por problemáticas históricas, políticas, sociales y culturales; “Palabras cruzadas”, finalmente, focaliza la atención en el diálogo que discursos artísticos y sociales establecen entre sí y con el mundo.

No queremos cerrar esta presentación sin expresar nuestro agradecimiento al Dr. Eduardo Rinesi, director del Instituto de Desarrollo Humano, que no sólo aceptó la propuesta de la existencia de este libro, sino que la alentó con entusiasmo y facilitó así su concreción; a la Prof. Martina López Casanova coordinadora de Lectoescritura del Curso de Aprestamiento Universitario, y a la Lic. Paula Pogré, quienes avalaron generosamente la realización de estas jornadas; finalmente, a los investigadores y docentes de las instituciones organizadoras que participaron con sus trabajos y sus propuestas.

Sandra Ferreyra
IDH
ISFD N° 21

María Elena Fonsalido
IDH
ISFD N° 42